

# Carolina Caycedo. Tierra de los amigos

Del 13 de junio al 27 de octubre de 2024



*Memorias de la Cuenca del Tyme (detalle), 2022.*  
Cortesía de la artista e Instituto de Visión  
(Bogotá y Nueva York)

Lectura fácil  
Centre Julio González

**IVAM**

El IVAM quiere hacer accesible la cultura a las personas con dificultades de comprensión. Por eso lleva años trabajando con Plena inclusión Comunidad Valenciana que le está ayudando a poner en marcha su plan de accesibilidad universal. Plena inclusión Comunidad Valenciana es una organización que trabaja con personas con discapacidad intelectual.

Uno de los métodos que existen para hacer textos accesibles es la lectura fácil. La lectura fácil es una forma de escribir textos de manera más sencilla para que se comprendan mejor. Eso facilita la comunicación y la lectura. La lectura fácil es buena para muchas personas. Por ejemplo, personas con discapacidad intelectual, personas que vienen de otros países y no conocen el idioma.

También es buena para turistas, personas mayores o personas que les cuesta leer o escribir o que no saben hacerlo.

Institut Valencià d'Art Modern  
Centre Julio González  
Guillem de Castro, 118  
46003 València

Contacto:  
[educacio@ivam.es](mailto:educacio@ivam.es)  
T. 963 176 600

# Tierra de los amigos

## Tierra de los amigos

es el título de esta exposición del **IVAM**.

Todas las obras de esta exposición son de la artista Carolina Caycedo.

**IVAM:** es el nombre de este museo y significa Instituto Valenciano de Arte Moderno.

Esta artista nació en la ciudad de Londres en 1978.

Ella vivió muchos años en Colombia y ahora vive en la ciudad de Los Ángeles.

**Tierra de amigos** es también el nombre del río Magdalena de Colombia.

Y en este río los amigos se reunían para pescar y pasar el rato.

Las **comisarias** de esta exposición se llaman Catalina Lozano e Irene Aristizábal.

**Comisarias:** son las personas que organizan y piensan la exposición. Y conocen muy bien las obras que se exponen y su historia.

3 museos han organizado esta exposición:

- El Instituto Valenciano de Arte Moderno de Valencia.
- El Baltic Centre for Contemporary Art de Inglaterra.
- El Artium Museoa de Vitoria.

La obra de Carolina Caycedo trata los siguientes temas:

- Respetar y proteger la naturaleza.
- Defender los derechos de las personas que viven en pueblos rodeados de naturaleza.
- Defender los derechos de las mujeres para conseguir la igualdad entre hombres y mujeres.

## Sala 1.

En esta sala hay una **serie** de dibujos que se titula [Ríos libro](#).

Cada dibujo cuenta la historia de un río como si el río fuera una persona.

La artista nos dice con estos dibujos que las personas tenemos que tratar bien a los ríos, a los lagos y a las montañas.

**Serie:** son varias obras que tratan sobre un mismo tema.

Los ríos que aparecen en esta **serie** de dibujos son:

- Río Yuma.  
Este río también se llama río Magdalena.
- Río Yaqui.
- Río Elwha.
- Río Pisisbaiya.  
Este río también se llama río Colorado.
- Río Ume
- Río Vindel
- Y río Tyne.

En esta sala también hay un gran dibujo que se titula [Fos Bucraa Gdeim Izik](#).

Este dibujo explica que los políticos quieren ganar dinero y no les importa destruir la naturaleza.

**Fos Bucraa** es el nombre de unas minas que están en un territorio que se llama Sahara Occidental. El Sahara Occidental estaba ocupado por Marruecos. Esto significa que Marruecos mandaba todo lo que se tenía que hacer.

**Gdeim izik** es el nombre de un **campamento** donde las personas protestaban contra Marruecos. Y Marruecos mandó destruir ese **campamento**.

**Campamento:** es cuando un grupo de personas se juntan en un lugar para conseguir algo.

## **Sala 2.**

Al principio de la Sala 2 hay una obra que se titula **Libro río serpiente**.

Esta obra es un libro que está desplegado como si fuera un acordeón.

Esta obra está en el suelo y tiene una forma alargada, que parece una serpiente.

Este libro explica que las personas que vivían en pueblos rodeados de naturaleza trataban bien a los ríos.

Y ahora las personas poderosas destruyen los ríos para construir **presas y embalses**.

**Presa:** son unas paredes que se construyen en los ríos para almacenar el agua y llevarla a otro sitio.

En la Sala 2 hay una obra que se titula **Caminemos juntas**.

Esta obra es una caseta que tiene el techo y las paredes de tela.

**Embalse:** es parecido a una presa, pero mucho más grande.

Unas asociaciones de León han hecho esta obra.  
Y también ha colaborado una asociación de mujeres  
de Valencia que se llama La Colectiva.

La asociación La Colectiva está formada  
por mujeres inmigrantes y por mujeres  
que han escapado de sus países  
porque sus vidas estaban en peligro.

Estas mujeres han hecho 3 cosas en esta obra.

- Ellas han elaborado unas pancartas,  
que están en la parte alta de la pared.
- Han grabado 2 videos.
- Y han escrito un informe.

Los videos y el informe están dentro de la caseta.  
Y cuentan historias de mujeres  
que vinieron de Colombia a España,  
porque su vida estaba en peligro.

En la Sala 2 también hay una pancarta  
apoyada en la pared de la derecha.  
Esta pancarta tiene fotos y nombres  
de más de 150 mujeres.  
A algunas de estas mujeres  
las persiguieron y las asesinaron  
porque ellas protegían el medio ambiente.

En la Sala 2 hay una obra que se titula [Cosmoatarrayas](#)

Esta obra está formada por unas redes de pesca que se llaman atarrayas.

Estas redes están hechas a mano por pescadores.

Las redes están colgadas del techo y son de distintos colores.

A Carolina Caycedo le gustan las redes porque son abiertas y flexibles.

En la Sala 2 hay una obra que se titula [Tierra de los amigos](#).

La obra está formada por un video y un **mural**.

Y explica que la construcción de la presa El Quimbo ha hecho mucho daño al río Magdalena.

**Mural:** es una obra de arte que ocupa una pared grande.

Ahora las personas que pescaban y que trabajaban en las minas o en el campo, ya no pueden trabajar.

En la Sala 2 también hay una obra que se titula [Retratos del agua](#).

Esta obra está formada por 3 telas muy grandes que están colgadas del techo.

Las telas tienen impresas fotografías del río San Gabriel y del río Wanaawna.

Estos ríos están en California.

La artista vive cerca de estos ríos.  
La tela impresa parece una escultura.  
Y esta obra significa que los países ricos  
tratan mal a los ríos.  
Y cada vez hay menos agua.

En la Sala 2 también hay un poema  
que se titula [Agua pesada](#).  
Este poema habla sobre el mercurio.  
El mercurio es un metal que se saca de las minas.  
El poema está escrito con palabras árabes  
y con palabras en castellano.  
Porque estos 2 idiomas tienen muchas  
palabras parecidas.

### **Sala 3.**

Hay un video que se titula [Fuel to Fire](#).  
Este video explica que cuando acumulamos  
riqueza y energía podemos tener enfermedades.

La naturaleza nos da cosas buenas.  
Para darle las gracias a la naturaleza  
y no estar enfermos, nosotros tenemos  
que devolverle algo a la naturaleza.  
Esto se llama Pagamento.

Con esta obra, la artista le devuelve el oro  
a un río de Colombia.



La última obra de la exposición es un video que se titula [Patrón Mono](#).

Patrón Mono es el nombre del río Cauca. Este río está en Colombia y las personas van a este río a pescar y a buscar oro.

Patrón Mono significa Jefe Rubio.

Las personas que viven allí llaman Jefe Rubio al río Cauca. Esto significa que el río es un buen jefe porque el río da oro y peces a las personas. Y es un jefe rubio porque el río es de color amarillo.

El río es de color amarillo porque tiene oro.

Carlina Caycedo. Tierra de los amigos

Del 13 de junio al 27 de octubre de 2024.

Comisariado: Catalina Lozano e Giulia Isabel Aristizábal.

Un texto de Luis San Gregorio, equipo de mediación del IVAM.

Adaptado y validado por personas con discapacidad intelectual.

Más información en:

<https://www.inclusion-europe.eu/easy-to-read/>



GENERALITAT  
VALENCIANA

IVAM

